

Ferrite Kit (HUA15770)
for ACCESS 9340 and 9360 Meters
Installation Guide
PMIM-FERRT-0208

ENGLISH

2/2008

HARDWARE VERIFICATION

To maintain full compliance with CE and FCC requirements after installing the 9340-60-ETHER module to your ACCESS 9340/9360 Meter, you may need to install a ferrite to the control power cable connected to the ACCESS 9340/9360 Meter. To verify if a ferrite must be installed, do the following:

1. Locate the product label on the ACCESS 9340/9360 Meter or shipping carton (see Figure 1).
2. Find the hardware version (H/W) on the label.

NOTE: Hardware versions begin at A1. Newer models will use different letter and number combinations, such as D2 or F11. Using these three numbers as an example, A1 is the oldest model in the series, while F11 is the newest model.

3. If your ACCESS 9340/9360 Meter hardware number is F1 or newer, you do not need to install a ferrite. Otherwise, follow the instructions in the "Installation" section.

Figure 1: ACCESS 9340/9360 Meter Label Example



SIEMENS



SAFETY PRECAUTIONS

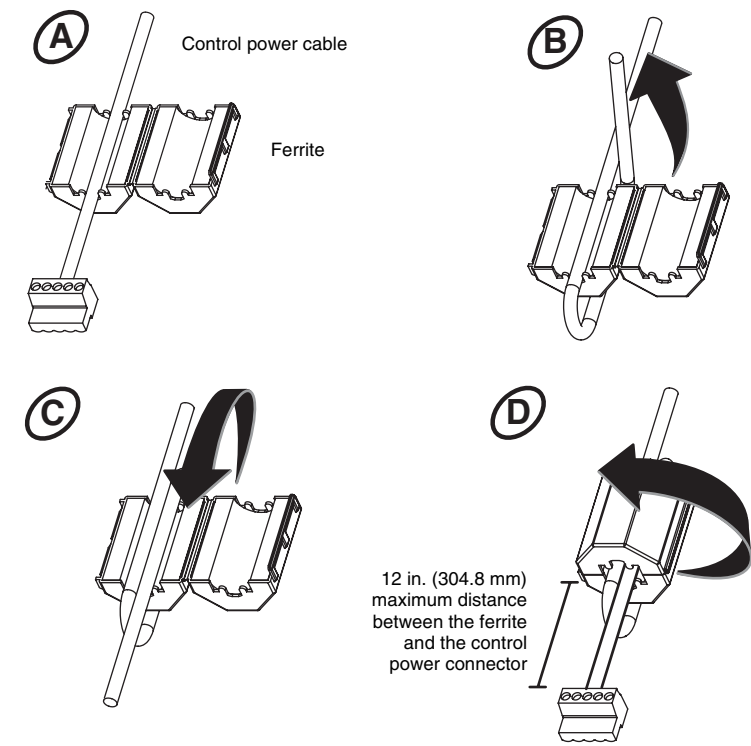
⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical practices. For example, in the USA, see NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying the equipment in which the ferrite is to be installed before installing and wiring the ferrite.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.

INSTALLATION

1. Turn off all power supplying the equipment in which the ferrite is to be installed before installing and wiring the ferrite.
2. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that power is off.
3. Follow the illustrated steps to install the ferrite.
NOTE: The maximum distance between the ferrite and the control power connector is 12 in. (304.8 mm)
4. Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.



© 2008 Siemens Energy & Automation, Inc.
All Rights Reserved

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified electrical personnel. No responsibility is assumed by Siemens for any consequences arising out of the use of this material.

Kit de ferrita (HUA15770)
para centrales de medida ACCESS 9340 y 9360
Manual de instalación
PMIM-FERRT-0208

ESPAÑOL

2/2008

VERIFICACIÓN DEL HARDWARE

Quizá deba instalar una ferrita al cable de alimentación conectado a la central de medida ACCESS 9340 y 9360 para cumplir con toda la normativa CE y FCC tras instalar el módulo 9340-60-ETHER a su central de medida. Para verificar si debe instalar una ferrita, haga lo siguiente:

1. Localice la etiqueta del producto en la central de medida ACCESS 9340 y 9360 o el cartón de embalaje (consulte la Figura 1).
2. Encuentre la versión del hardware (H/W) en la etiqueta.

NOTA: Las versiones del hardware comienzan en A1. Los modelos más nuevos usarán combinaciones de letras y números diferentes, como D2 o F11. Usando estos tres números como ejemplo, A1 es el modelo más viejo de la serie, mientras que F11 es el modelo más nuevo.

3. Si el número de hardware de la central de medida ACCESS 9340 y 9360 es F1 o más nuevo, no necesitará instalar una ferrita. Si ese no es el caso, siga las instrucciones de la sección "Instalación".

Figura 1: Ejemplo de etiqueta de la central de medida ACCESS 9340 y 9360



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO

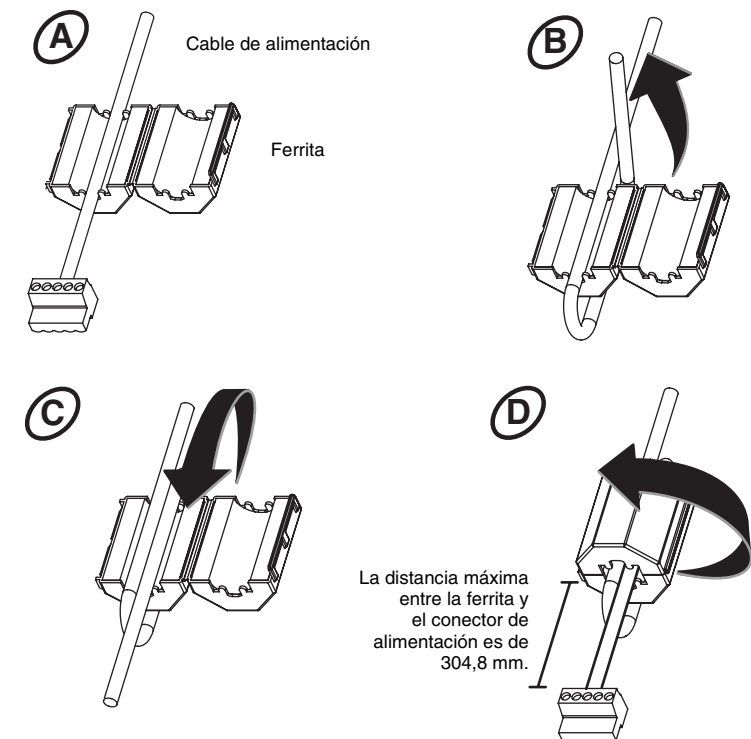
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO

El incumplimiento de estas instrucciones provocará la muerte o graves lesiones.

- Utilice un equipo de protección personal y siga las prácticas de seguridad de trabajo eléctrico. Por ejemplo, consulte la NFPA 70E (sólo en EE. UU.).
- Sólo el personal electricista cualificado puede instalar y reparar este equipo.
- Apague todas las fuentes de alimentación del equipo en el que va a instalar la ferrita antes de instalarla y conectarla.
- Utilice siempre un voltímetro de rango adecuado para confirmar que la alimentación está apagada.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, puertas y cubiertas antes de encender el equipo.

INSTALACIÓN

1. Apague todas las fuentes de alimentación del equipo en el que va a instalar la ferrita antes de instalarla y conectarla.
2. Utilice siempre un voltímetro de rango adecuado para confirmar que la alimentación está apagada.
3. Siga los pasos ilustrados para instalar la ferrita.
NOTA: La distancia máxima entre la ferrita y el conector de alimentación es de 304,8 mm.
4. Vuelva a colocar todos los dispositivos, puertas y cubiertas antes de encender el equipo.



© 2008 Siemens Energy & Automation, Inc.
Reservados todos los derechos.

Sólo el personal de mantenimiento eléctrico cualificado puede instalar, manipular, revisar y realizar el mantenimiento del equipo eléctrico. Siemens no asume ninguna responsabilidad de las consecuencias que se deriven de la utilización de este material.

VÉRIFICATION DE LA VERSION DU MATÉRIEL

Pour assurer la pleine conformité aux normes CE et FCC après l'ajout d'une carte 9340-60-ETHER sur le compteur ACCESS 9340/9360, il peut être nécessaire d'installer une ferrite sur le câble d'alimentation de l'appareil. Procédez comme suit pour vérifier si cette installation est nécessaire :

1. Localisez l'étiquette apposée sur le compteur ACCESS 9340/9360 ou sur le carton d'expédition (voir la Figure 1).
2. Repérez la version matérielle (H/W) indiquée sur l'étiquette.
REMARQUE : la numérotation des versions matérielles commence à A1. Les modèles plus récents sont identifiés par une combinaison de lettres et de chiffres différente, par exemple D2 ou F11. Parmi ces trois numéros, A1 correspond au modèle le plus ancien, F11 au plus récent.
3. Si votre compteur ACCESS 9340/9360 est de version F1 ou ultérieure, il n'est pas nécessaire d'installer une ferrite. Dans le cas contraire, suivez les instructions de la section « Installation ».

Figure 1 : Exemple d'étiquette sur le compteur ACCESS 9340/9360



MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER

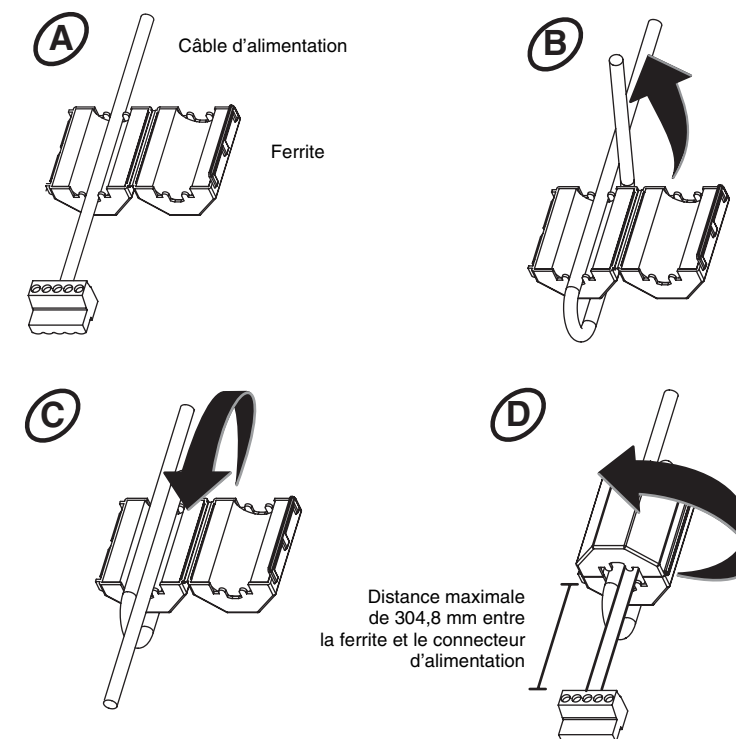
RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

- Équipez-vous du matériel de protection personnelle adapté et respectez les normes de sécurité électrique applicables. Par exemple, NFPA 70E aux États-Unis.
- Cet appareil doit impérativement être installé et entretenu par un électricien qualifié.
- Avant d'installer et de raccorder la ferrite, coupez toute alimentation de l'appareil.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension nominale adapté pour vérifier que l'alimentation est hors service.
- Remettez en place tous les appareils, portes et couvercles avant de remettre l'équipement sous tension.

INSTALLATION

1. Avant d'installer et de raccorder la ferrite, coupez toute alimentation de l'appareil sur lequel elle doit être posée.
2. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension nominale adapté pour vérifier que l'alimentation est hors service.
3. Suivez les étapes illustrées pour installer la ferrite.
REMARQUE : la distance maximale entre la ferrite et le connecteur d'alimentation est de 304,8 mm.
4. Remettez en place tous les appareils, portes et couvercles avant de remettre l'équipement sous tension.



© 2008 Siemens Energy & Automation, Inc.
Tous droits réservés.

Seul un électricien qualifié doit se charger de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la maintenance du matériel électrique. Siemens décline toute responsabilité quant aux conséquences éventuelles de l'utilisation de cette documentation.

Ferritsatz (HUA15770) für die Messgeräte ACCESS 9340 und 9360

HARDWARE-ÜBERPRÜFUNG

Um die vollständige Einhaltung der CE- und FCC-Anforderungen nach Installation des 9340-60-ETHER an Ihr Messgerät ACCESS 9340/9360 zu bewahren, müssen Sie einen Ferrit am Steuerspannungskabel anbringen, an das das Messgerät angeschlossen ist. Gehen Sie wie folgt vor, um zu überprüfen, ob ein Ferrit angebracht werden muss:

1. Suchen Sie nach dem Typenschild am Messgerät ACCESS 9340/9360 oder auf dem Versandkarton (siehe Abbildung 1).
2. Lesen Sie die Hardware-Versionsnummer (H/W) vom Typenschild ab.
HINWEIS: Die Hardware-Versionsnummern beginnen bei A1. Neuere Modelle verwenden andere Buchstaben-Ziffern-Kombinationen, z. B. D2 oder F11. Werden diese drei Nummern als Beispiel genommen, ist A1 das älteste und F11 das neueste Modell in der Reihe.
3. Wenn Ihr Messgerät ACCESS 9340/9360 F1 oder eine neuere Hardware-Nummer aufweist, brauchen Sie keinen Ferrit anzubringen. Andernfalls befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt „Installation“.

Abbildung 1: Beispiel eines Typenschildes für ein Messgerät ACCESS 9340/9360



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠ GEFAHR

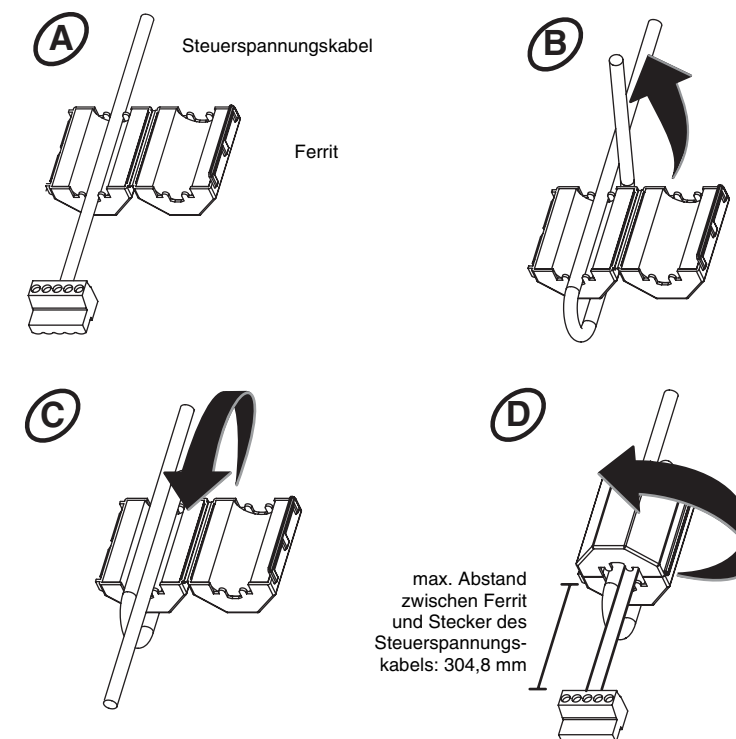
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu schweren Verletzungen oder Todesfällen.

- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere elektrotechnische Verfahren. In den USA gilt z. B. die Richtlinie NFPA 70E.
- Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
- Schalten Sie alle Spannungsversorgungen zur Anlage aus, an die der Ferrit angebracht werden soll, bevor Sie den Ferrit anbringen und verdrahten.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Bringen Sie vor dem Einschalten der Spannungsversorgung für diese Ausrüstung alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an.

INSTALLATION

1. Schalten Sie alle Spannungsversorgungen zur Anlage aus, an die der Ferrit angebracht werden soll, bevor Sie den Ferrit anbringen.
2. Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
3. Befolgen Sie die illustrierten Schritte für das Anbringen des Ferrits.
HINWEIS: Der maximale Abstand zwischen dem Ferrit und dem Stecker des Steuerspannungskabels beträgt 304,8 mm.
4. Bringen Sie vor dem Einschalten der Spannungsversorgung für diese Ausrüstung alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an.



© 2008 Siemens Energy & Automation, Inc.
Alle Rechte vorbehalten.

Elektrisches Gerät sollte stets von qualifizierten Elektrikern installiert, betrieben und gewartet werden. Siemens übernimmt keine Verantwortung für jegliche Konsequenzen, die sich aus der Verwendung dieser Publikation ergeben können.